

صاحبزادی: احمد حاج الدین
و یعقوب کمال

آبونه بدلی

ممالک عثمانیه ایچون
سنه لکی ۵۰ غروش ۱۱
آتی آیلغی ۲۵ غروش:

روسیه ایچون سنه لکی
۶ آتی آیلغی ۳ روپله
سائر ممالک اجنبیه
سنه لکی ۱۲ آتی آیلغی
۶ فرانقدر .

و اعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا . . .

تَعْلَامِ مُسْلِمِیْنِ

و جعلناکم شعوبا و قبائل لتعارفوا . . .

دینی سیاسی تاریخی فلسفی و احوال عالم اسلامیه باصت هفتقرم مجلد دوم
تاریخ تأسیس ۳۲۸ مولد النبی

مدیر مسئول
عثمان جودی

محل اداره :
استانبول : بایزید
چادر چیلده

اخطار مخصوص :
عالم اسلام و اسلامیه
عائد مقالات و آثار
مع المعتبریه درج
اولنه جقدر .

نسخه سی ۴ باره

و مقتدر اولانلر مزلک بو کون ایش کوره جـ ککری میدان
مطبوعات دائره لری دکل بلکه افغانستان، ایران، ترکستان
چوللریدر .

بناءً علیه ، کنجلی مزلک وطن اسلامه ، پروتستان ،
قائولیک پاپا سارندن ده ازیاده طاعلمه لری وظیفه مقدسه لری
جمله سندن اولدیفنی کندیلرینه اخطار ایدرز .

عالم اسلامک آرقاسنی بونی شویله بر یوقلا یه حق
اولور سق بو کون چالشق ایچون الک ال ویریشلی بر
آفغانستان مملکتی اولدیفنی کور بورز . بو ميسارک وطن
موقع جغرافیسی اعتباریه اسلاملر ایچون او قدر قیمتی
حائزدرکه بورادن طوروب عالم اسلامک خسته اولان هر
بر جزئی کورمک و اوکا کوره علاجلری حاضرله مک
ممکندر . آفغانستان بالکنز ارککاربیه دکل بلکه قادیلری
ایله ده بر آرسالانقدر . معافییه بو آرسالانلری اسلام
منافی اوغرینه قوللانه بیلیک ایچون اورانک فکر آدها
یک جوق ترقی ایتیمی لازمدر .

کور بورزدها نظریات دور سندن چیقما یان « اتحاد
اسلام » آجانبک خیلی اویقوسنی قاجیره مقده در . بوکا دائر
بیگ درلو شیطانلر دوشمنمکده درلر . بعدما آرتق بزدرده
غائب ایدمک و قتمز قلمدیفنی کوزلجه آ کلا یه رق بو
شیطانلری قوه دن قهله چیقاروب مدھش ضربه لری
بیلمزی بر دها طوغریتمه یه حق درجه ده وصول دفعه اولمق
اوزره ایتدی ریلنجیه قدر « بان اسلامیزم » فکری مطبوعات
دائره سندن کچوب هر حالد ابلک قافله سنک اثری چین
دکزی ساحلنده کور مینز .

اونکچون وطننک دینک ملتک سعادت و سلامتی
ایچون فدای جانه حاضر اولان کنجاره آرش ایلهری...
ایرانه ! آفغانستانه ودها ایلر یسنه قومانداسی بر آن اول
ویرلیدر !

ترویسیکی احمد تاج الدین

روسیه خاطر اتمدن . . . !

— ۱ —

استراحت او طه مده بر قاج سنه مک سیاحت خاطر ه
دفترمک ایسکیمش یار اقلربی برر برر چور برکن بوندن بر
قاج آی اولسی یازلمش شو جمله لر کوزایلشدی .
« روسیه ده مسکون اوتوز میلیون ملت اسلامیه
حال حاضرده برکسوه جهالته بورونه رک بری جدیددیکری
قدیم نامیله اساساً ایکی فرقه یه بولمشلدر . بو ایکی فرقه دن
اصول عتیق طرفدارینک نفوذ و حیثیتی کوندن کونه
نقص اتمکده ایسه ده فقط حکومت محلیه نک « ایتک آستی »
معاونتی سایه سنده کندی موجودیت سیاسی لری ملتک
وجودنده ، خاطری صایبور رخنلر آچه بیله جک قدر
حسن ایتدیره بیلیورلر .

حکومت محلیه ایله بوایسکیچیلر بیننده کی ارتباطک ،
مناسبتک شدتی شوراسندن آ کلامق ممکندرکه ایسکیچیلرک
اغبرارینی موجب اولان برشی حکومت محلیه نکده اغبرارنی
موجب اولیور . ایسکیچیلرک ایشنه کلین برشی حکومت
محلیه نکده ایشنه کلیور . طوغریسی ملته ، آ کلا شامه سی
و حل ایدیله سی واجب اولان برعما ! »

آه ! بیسه کز ، بویازیار نه وقت قارالاندی ایدی ؟
ایسکیچی امامارک ژورنالیله اژدر خاندکی نمونه ترقی
ودارالادب ذکور وانات مکتب لری حکومت محلیه طرفندن
قپاندیفنی بر وقت .

ایضاح ایدم :

بوندن اوج سنه مقدم ایدی . معلم صفتیه دارالخلافندن
اژدرخانه دعوت اولدم . یکانه آمالم ملت اسلامیه نک
ترقیسی اولدیفندن و روسیه ده کی اسلام قارداشارمن ایسه
بوکافل سعادت اولان ترقی یه بزدن ده ازیاده محتاج اولدیفنی
قابلاً حسن ایتدیکمدن بو دعوتیه بویوک بر خواهشله اجابت
ایتدیم . استانبولدن مفارقت ایدرکن بنم عنده ده یکانه
آمل مکتب سره لرندن آلدیغم فنون ایله ، محترم حواجه .
لرمدن آلدیغم حسیات اسلامیه ایله اوبراقده بولنان مینی
« بنی اسلام قارداشارمک دماغنی تنویر اتمک و بو سایه ده

اولسون « ناسیاه ختامه ایدی »، عیش و عشرت ، معاصر طاسمز سرخوشانه لافلر برسقات و زلات ایچرو- سنده تا اقامه قدر اوزایوب کیدیور. نهایت بیک تورلو عذاب وجدانی ایچرو سنده آقشامی یتره بیلهدک . آتشم اولدی امامار واختیارلر طاغلدی . برلینی نیجه سنه لردن بری بوماملرک تربیه لریله بیومش کنج دلیقانیلر ایله قیزلر اشغال ایلدی . بووقت چادر ایکی قسمه آیلدی . برطرفنده قیزلر و دیگر طرفنده ده دلیقانیلر بولنیوردی . مجلس هر ایکی طرفدن ، بربرنه مزاج ، هجو آمیز و دها طوغریسی شهوت آور سوزلر آتقی ایچرو سنده آچیلدی . ایکی طرفدن سویلانیلان شریقلر ، آره صره قاقوب قارشو قارشیه یاپیلان دانسلر تام روس کوییلرینک و یچرکاسنی (کویلو بالوسنی) آ کدیوروردی . شو حال ناصباحه قدر دوام ایلدی . صباح اونجه هرکس برلی رینه طاغلدی . بنده بوکون آلدیغم تأثراتک زبونی اولهرق یرمه عودت ایتدم . بو وقت بتون ذهنم ، اماملرک دین و دیانت و احکام شرعییه رعایت دائر ایتدکلی مباحثا- تاریله قارشومده کی شو حال سفیهانه لری بیننده برنسبت آره مقله ، و بونلرک تربیه کرده لری اولان کیجه مهمانارینک تربیه لریله دائر محاکمه یورتمکله مشغول بولنیوردی . نه دلسوز برلوحه تضاد !

نیم سرخوش بر حالده ، ولیمه کی مقدس بر جمعیتده بولنیورلر . آغز لرنده اونه کینک برکینک دینه . احکام شرعییه عدم رعایت لریله دائر شکایتلر ، دنیای قدر بیومش . حالبوکه کندیلری دین اسلامه طبان طبانه ضد اولان بر حالک ایچرو سنده بولنیورلر .

ایشته بوگون کی کون اماملرده کوردیکم شو آجی خاطرده بی اثنای راهده خاطر مه کلن هولته خیال لرک قارشوسنه بی سور کلیه سور کلیه چیقار یوردی .

هله اهالینک ، اماماره کوری کورینه تبیت ایدرک جرمدن بونلره مشارکت ایتیمسی بی بتون بتونه معذب ایدیوردی . فقط کینه مأیوس اولیوردم . چونکه کسوه غفلته بورومش بوسلاملری کرداب سئالیدن تخلص ایتک مقصد عالی بیله تأسس ایتش « شورای اسلام » جمعیتی

روسیه لی قارداشار مزک حیات ملیه و دینه لرینی قورتار میه چالشمق کی بر خدمت مقدسه کوسترمک ایدی . ایشته بویه طانی املار ایچرو سنده قاره دکزی کیچهرک روسیه نک اوقوش اوچار شمند و فرلریله دهار قاج کون یورود کدنصکره نهایت بابلر مزک اسکی وطنی اولان و وانا خوضه نی کورمک شرفنه نائل اولدوم . و بر قاج مدت اسکی وطنمزی قوجه قلایان بو و وانا صولرنده بویوک بر تأثر ایچرو سنده آقدنصکره نهایت کندمی اژدر خانک منتظم جاده لری گذارنده ، تمیز قالدیرماری اوزرنده بولدوم .

بولده کیدرکن قلبی زیاده بیله چاربتان شیردن بری عزیمت ایتدیکم برک رؤسانک احوال روحیه لری ایدی . عجیب ! نه مرکزده ؟ یکدیگر مزه توافق ایدرک دست بدست وظائف مقدسه بی ایفا ایده بیله چکیم ؟ یوقسه بینم زده . احوال روحیه مزک عدم توافق حبیبه اختلاف چیقارق امرخیره شیطانی قاریشیمق ؟ بیک تورلی مراق ایچرو سنده بی قورقتان بواحوال روحیه نک کنه حقیقتنی کشف ایتکله اوغراشیوردم . آیامک یکدیگر کی متوالیا مرور یله ، بورؤسا طاقبله اولان اختلاطمزک کوندن کون چوغلاملیله آرتق بکا محیطک نه مرکزده اولدینی یواش یواش آکلا- شلمایه باشلادینی کی بو محیطی اداره ایدنلرک احوال روحیه لری حقنده ده آهسته آهسته معلومات آله ایدیلیمه باشلادی .

غایت شطارت آور بر کون ایدی . رفیق لرمندن بری بی برولیمه جمعیتده کتوردی . بر میدانجیمک اورطه بریرینه چادرلر قورولمش ، انارکلمش ، قوم یصار (قیصرق سوئی) ده اوکه کلش ایدی ، صدر مجلسی ده بنم پک چوقدنبری احوال روحیه لرینک کشفنه اوغراشدیغم اماملر اشغال ایتش . صوک اشتغالریله اوکارینه کلنی تمیز لیورلردی . مجلسک طرز اداره سی ، واوراده-ویلا نیلان لافلر ، آچیلان مباحثات ، واوراده کی مارالذکر صدر نشینلرک قیلش قیلقلاری بکا محیطک و بورؤسانک نه مرکزده اولدینی بتون تحمل نافرسانه حق اقیله آکلا تمقده ایدی . آرتق بووقت پک چوقدن بری سینه مده صافلانیان مراق « ابواه ! باز بقلر

بر مکتبی بویله آلاچجه سنه قیامتیه سنه کنندیمز تحمل ایده بیاسه کده فقط بونی اجنیلرک آکلاماسنه هیچ بر توری تحمل ایده میورقی. آرتق هرشی اولدی بتدی، معلمار معلملرده مایوس مایوس طاغلدیار .

بروسه:

خلیل سامی



هندستانده

مجاهد مژک نامی « تعارف مسلمین » اولدیغندن، وظیفه سیده مسلمانلری یکدیگرله تعارفه دعوت ایتدیکدر . مسلمانلر ایچون معارفه رحیات مسئله سیدر . مسلمانلر عمومیتله یکدیگرلرینک موقع لرینی حال لرینی واستقبال لرینی بیلملی . شوسیه بنی هر طرفده وهر مملکتده اولان مسلمان قردش لر مزی برینی آخره تعارف ایتدیرمک ایچون : بخارایه ، حبویه ، هندستانه ، جاویه دخی خصوصی مکتوبلر یازمش واورلرک احوالندن استخبار ایتمشک . بوکره هندستانده حیدر آباد بلده سندن آلمش اولدیغمنز مکتوبنک ترجمه سی درج ایدهرک قارئین کرامه هندستان مسلمانلری احوالی عرض ایده جکزر .

مکتوبنک مضمونی باتمام محافظه اولنشدر .

جناب مولوی عبدالرشید صاحب ! سلام علیکم ورحمة الله وبرکاته

مکتوب مرغوبکیزله تعارف مسلمین مجله سندن بر قاج نسخه سی بالوصول موجب خرسندی اولشدر .

بزم هندستان مسلمانلری احوالندن استفسارکنز ، بزلری دوچار حیرت ایتشدر . بن کندی عمرمده دارالخلافت رجالندن برآم . هندستان مسلمانلرینه هیچ بر وقت کیف حالکم خطی ایله بیله تالیف بیورماه شد . شوسیه بنی سزک مکتوبکیز بکا عادتاً خیال کبی کایبوردی . مکتوبی کندم ابکی اوج فات تکرار اوقودقندن صوکره مجله بنی ده ترکی خوانلردن دوستمیز بر ایرانییه ویردم کال مسرتله اوقویهرق بزه بعض مقاله لرینی ترجمه ایتدی . بن سزه بورادن نه کبی معاملات بازارجمعی دوشونبورم ونه کبی

وبونک ذکور وانا نه مخصوص اولق اوزره ایجاد ایتدیکی دارالادب ، نمونه ترقی مکتبلری واردی . بوجعیت محترمه کرک نشریاتله وکرک تعلیمات جدیه سیله هر حالده ملته بولند . قلمی موقعک تهلیکلی اولدیغنی آکلاتوب اسلاماری ایفاظ ایده جکی ملخوظدی . ذاتاً بووظیفه سنده قصور لیتی ایتمیوردی . آلدن کلدیکی قدر چالشیوردی .

آه بوانایت ! قوجه ملنلری ، ذی شان وشوکت دولتلاری محو وانقراض ایدن بومنافع شخصییه خسیسه ! کال کریمیه بوجعیتک اطرافنده دونیسوردی . اوت ، یوقدن برشی اولوب امامت موقعنه صعود ایدن بواماملر ، برآن اول بوجعیت محترمه بنی قیامیه اوغراشیبورلردی . چونکه جمعیت ، ملته هرشیئی اوکرته جکدی .

اونکچون اماملر طرفندن جمعیته انواع چشیده هجو ملر تعارض واقع اولیوردی . فقط جمعیت کینه آلدیرمیور ، کینه وظائف مقدسه سنده ثباته دوام ایدیوردی .

جمعیتک الک بیلکواک اساسی خدمتی مکتبله اولدیغندن خنجری ، تام قبلکاهه صیلامق مقصدیه اکثر هجو ملر مکتبه اولیوردی . اهالینک ذهنتی تخریشلر ، طلبه و طالباته قارشو تحقیرلر ، معلمار ومعلملره پاییلان افترا لر ذیلرقدرد ایدی .

فقط جناب حقک عنایتی سایه سنده بوافترا وبوهمتا نلر نمره سز قالیوردی . آرتق بونکله برشی پایه میه جقارینی آکلاقدن سکره نهایت کنندیلرینک ظهیری اولان حکومت مستبدیه مراجعت ایتدی . برطاقم اسناداده بولنهرق نهایت مقاصد ملتکارانه لرینه موفق اولدی . اوت ، مکتب حکومت طرفندن قیامدی . بشوژی متجاوز طلبه طالبات سوقاقره چیقارلدی .

بووقت اجنیلر باس وکدرلر مزی تسکینه اوغراشهرق بو حال پرمالزه اشتراک ایدیورلردی . فقط اوکروه لاقاجون سرور شادمانلرینی کیزلیه بیله لزوم کورمیه رک غلتا بایرام پایبورلردی .

کدرلر مزه اشتراک ایدن اجنیلره قارشو کینه ب اوتایوردی . چونکه بونارهره قدر بزم علم مزده بولنسلرده کینه دیمزک رئیسری بولنیوردی . رؤسانک دین اوکرته ن